

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 100 (2013)  
**Heft:** 9: Campus und Stadt = Le campus et la ville = Campus and city  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Impressum**

100. / 67. Jahrgang  
ISSN 0257-9332  
werk, bauen + wohnen  
erscheint zehnmal jährlich  
im Verlag Werk AG, Zürich

**Verlag und Redaktion**

Talstrasse 39  
CH-8001 Zürich  
T +41 44 218 14 30  
F +41 44 218 14 34  
redaktion@wbw.ch  
www.wbw.ch

**Verband**

BSA / FAS  
Bund Schweizer Architekten /  
Fédération des Architectes Suisses  
www.architekten-bsa.ch

**Redaktion**

Daniel Kurz (dk) Chefredaktor  
Tibor Joanelly (tj)  
Caspar Schärer (cs)  
Roland Züger (rz)

**Geschäftsleitung**

Katrin Zbinden (zb)

**Grafische Gestaltung**

Elektrosmog, Zürich  
Marco Walser, Selina Bütler  
Mitarbeit: Marina Brugger

**Redaktionskommission**

Astrid Stauffer (Präsidentin)  
Barbara Basting  
Stephanie Bender  
Francesco Buzzi  
Dorothee Huber  
Jakob Steib

**Druckvorstufe / Druck**

galledia ag, Zürich, Martin Buck  
galledia ag, Flawil

**Korrespondenten**

Matthias Ackermann, Basel  
Silvio Ammann, Verscio  
Olaf Bartels, Istanbul  
Markus Bogensberger, Graz  
Anneke Bokern, Amsterdam  
Francesco Collotti, Milano  
Rosamund Diamond, London  
Yves Dreier, Lausanne  
Mathias Frey, Basel  
Paolo Fumagalli, Lugano  
Tadej Glažar, Ljubljana  
Markus Jakob, Barcelona  
Dr. Gert Kähler, Hamburg  
Momoyo Kaijima, Tokyo  
Otto Kapfinger, Wien  
Sylvain Malfroy, Neuchâtel  
Raphaël Nussbaumer, Genf  
Andreas Ruby, Berlin  
Susanne Schindler, New York  
Christoph Schläppi, Bern  
Thomas Stadelmann, Luzern  
Paul Vermeulen, Gent  
Klaus Dieter Weiss, Hannover  
Anne Wermeille, Porto

**Regelmässig Mitarbeitende**

Recht: Dominik Bachmann, Rechtsanwalt  
Isabelle Vogt, Rechtsanwältin  
Markt: Marcel Scherrer, Wüest & Partner  
Material: Barbara Wiskemann  
Wettbewerbe: Kornel Ringli

**Übersetzungen**

J. Roderick O'Donovan  
Eva Gerber und Suzanne Leu

**Anzeigenverwaltung**

Verlag Bauen+Wohnen GmbH  
Gilbert Pfau  
Vogelsangstrasse 48  
CH-8006 Zürich  
Verlagsleitung: Judith Guex  
T +41 44 362 95 66  
F +41 44 362 70 32  
insserate@wbw.ch

**Abonnementsverwaltung**

Swissprinters AG  
Zürcherstrasse 505  
CH-9001 St. Gallen  
T +41 71 274 36 15  
F +41 71 274 36 19  
wbw@swissprinters.ch

**Bezugsbedingungen Inland (inkl. Versand)**

Jahresabonnement  
CHF 215.–  
Studentenabonnement  
CHF 140.–  
Einzelhefte (zzgl. Versand)  
CHF 27.–

**Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Versand)**

Jahresabonnement  
CHF 235.– / EUR 155.–  
Studentenabonnement  
CHF 150.– / EUR 105.–  
Einzelhefte (zzgl. Versand)  
CHF 27.– / EUR 19.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 6 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlags.

**Korrigenda**

Leider ist im Heft 7/8 ein Fehler bei der Zuordnung der beiden Bauten im Werk-Material unterlaufen: Für die Sammler unserer beliebten Rubrik sind die beiden Faltschichten nachgedruckt und in diesem Heft an üblicher Stelle eingefügt.  
— Die Redaktion

**Junge Denkmäler**

Immer öfter wird über ihren Abbruch oder Erhalt gestritten: Die Baudenkmäler der späten Nachkriegszeit wecken Begeisterung oder Widerwillen, je nach Alter und Standpunkt des Betrachters – denn die Grosssiedlungen, Verwaltungskomplexe, Einkaufszentren und Infrastrukturbauten der Hochkonjunkturjahre waren oft schon zur Zeit ihres Entstehens umstritten. Heute laufen in verschiedenen Kantonen Inventarisierungsprojekte, und Grosskomplexe wie Le Lignon in Genf oder das Tscharnnergut in Bern werden mit Umsicht erneuert. Das Heft diskutiert Denkmalwerte, die Frage der grossen Mengen und konkrete Strategien der Erneuerung zwischen Substanzerhalt, bildtreuer Restauration und strukturellem Weiterbauen.

**De jeunes monuments**

La question de leur démolition ou de leur conservation est source de querelles récurrentes. Selon l'âge et la position du spectateur, les monuments datant des dernières années de l'après-guerre suscitent l'enthousiasme ou la répugnance. Car dès leur création, grands ensembles, complexes administratifs, centres commerciaux et autres ouvrages d'infrastructures construits pendant les années de haute conjoncture ont fait débat. De nos jours, l'établissement d'inventaires est en cours dans divers cantons et on fait preuve de circonspection en rénovant des ensembles d'envergure, tels le Lignon à Genève ou le Tscharnnergut à Berne. Le cahier ouvre le débat sur la valeur des monuments, la question du grand nombre et les stratégies concrètes en fonction de la sauvegarde de la substance, la restauration à l'identique et le suivi quant aux modes constructifs et exigences structurelles.

**New monuments**

Arguments about demolition or preservation are becoming more frequent. The architecture from the late post-war period can arouse enthusiasm or aversion, depending often on the age and standpoint of the viewer—for many of the large housing estates, administration complexes, shopping centres and infrastructure buildings of the boom years were often hotly debated even at the time they were erected. Today in a number of cantons inventories are being made and large complexes such as Le Lignon in Geneva or the Tscharnnergut in Bern are being carefully renovated. The next issue will discuss conservation values, the question of the large numbers of such buildings and the concrete strategies of renovation, which can range from preservation of the substance to faithful restoration or to structural further development.